

Alcatel **Advanced Reflexes™**

**Teléfono operador**

Alcatel **OmniPCX** *Office*



ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

# Manual del usuario

Esta guía describe los servicios ofrecidos por el teléfono operador (TO) Alcatel Advanced Reflexes, conectado a un sistema **Alcatel OmniPCX Office**. Esta guía recoge las funciones específicas del teléfono operador Alcatel Advanced Reflexes (consulte el manual de uso del teléfono para la descripción de los demás servicios)

- puesta en servicio restringido,
- reserva de un grupo de enlace de líneas exteriores para el uso exclusivo del teléfono operador,
- transferencia de llamadas destinadas al teléfono operador,
- difusión de música de ambiente en el altavoz externo,
- respuesta a una llamada del portero,
- programación.

La función de un teléfono operador es recibir llamadas exteriores y encaminarlas a los teléfonos de la instalación.

En función de su tráfico, usted puede tener uno o varios teléfonos operadores:

- en grupo: todos los teléfonos suenan simultáneamente,
- atribuidos a zonas horarias: solamente suenan los teléfonos atribuidos al servicio del tráfico.

Su instalador realiza esta repartición.

# Cómo utilizar esta guía ?

Usted dispone de un teléfono digital ALCATEL Advanced REFLEXES. Un amplio visualizador, un navegador y un teclado alfabético, le harán beneficiarse de su ergonomía y de su confort de utilización.

## • Acciones



Descolgar.



Colgar.



Descripción de una acción o de un contexto.

## • Navegador



Desplazar la tecla de navegación hacia arriba, abajo, izquierda o derecha.

## • Display y teclas dinámicas

García Pedro

Vista parcial del display.



Tecla dinámica.

## • Teclas programables e iconos



Tecla de llamada.



Icono asociado a una tecla.



Tecla que accede a un servicio si ha sido programado por el instalador.

## • Teclado



Teclado digital.



Teclado alfabético.



Tecla específica del teclado digital.

## • Teclas audio



Escucha amplificada.



Manos libres.



Ajuste "menos".



Ajuste "más".

## • Otras teclas fijas



Tecla fija.



Tecla MENU.

## • Otros símbolos utilizados



Otra alternativa a la secuencia de acción.



Información importante.

Iconos pequeños o texto pueden enriquecer estos símbolos. Todos los códigos implícitos o personalizados se presentan en la tabla de los códigos que figura en la hoja en anexo.

## 1.

**Descubrir su teléfono ..... p.6**

**Funciones del teléfono operador (TO) ..... p.8**

- 1.1 Paso a servicio restringido ..... p.8
- 1.2 Reserva de los grupos de enlace. .... p.9
- 1.3 Desvío manual de las llamadas destinadas al TO ..... p.10
- 1.4 Difusión de la música de ambiente en el altavoz externo p.11
- 1.5 Respuesta a una llamada del portero ..... p.12
- 1.6 Utilización de un casco ..... p.13
- 1.7 A su regreso, consultar su buzón vocal general. .... p.14

## 2.

**Funciones de programación ..... p.15**

- 2.1 Acceso a la programación. .... p.15
- 2.2 Programación de la marcación abreviada colectiva (MA-bCol) ..... p.15
- 2.3 Programación de la fecha y de la hora (Reloj) ..... p.16

## 3.

**Parametrages varios de los teléfonos**

**“Extensión” ..... p.17**

- 3.1 Acceso a la función "Extens". .... p.17
- 3.2 Nombre del abonado (Nombre) ..... p.17
- 3.3 Reinicialización del código personal de un abonado (ResCód) ..... p.18
- 3.4 Idioma del display de un abonado (Idioma) ..... p.18
- 3.5 Marcación abreviada individual de un abonado (MA-blnd). .... p.18
- 3.6 Perfiles de discriminación de un abonado (Discr). .... p.19

### **Funciones complementarias “Expert” ..... p.20**

- 4.1 Acceso a la función “Expert” ..... p.20
- 4.2 Tabla de los códigos negocio (CdCuen). ..... p.20
- 4.3 Números directos de los teléfonos (NúmPúb) ..... p.21
- 4.4 Mensajes de bienvenida y de espera (MOH) ..... p.23
- 4.5 Teléfonos inalámbricos DECT ..... p.25
- 4.6 Modificación de la contraseña operador (Clave) ..... p.26
- 4.7 Reinicialización del sistema (RstSis) ..... p.27
- 4.8 Mensajería ..... p.28
- 4.9 Licencias softwares ..... p.32

### **Garantía y cláusulas. .... p.33**

# Descubrir su teléfono

## ■ Navegador

Permite recorrer varias páginas del display y seleccionar una línea (implícitamente, se activa la línea inferior).



## ■ Tecla guía

Le permite :

- obtener información en el teléfono
- programar las teclas

**Tecla secreto** para que su interlocutor no le oiga.

## ■ Tecla colgar

Para terminar una llamada o una programación

## ■ Teclas audio

Altavoz:

para compartir una comunicación

para disminuir el volumen del altavoz o del auricular



para aumentar el volumen del altavoz o del auricular

Manos libres:

para efectuar o responder a una llamada sin descolgar

## ■ Teclado alfabético

Protegido por una cubierta, permite llamar por el nombre, programar y acceder a la mensajería. Usted dispone de una etiqueta autoadhesiva '**Memo**' que debe colocar en el interior de la cubierta.

### ■ Indicador luminoso tricolor

El indicador luminoso de su teléfono le permite asegurar la supervisión de la instalación. Se puede presentar en cinco estados diferentes (color + parpadeo):

**Parpadeo verde lento:** presencia de un mensaje (vocal, escrito) o presencia de una llamada en la marcación abreviada de los últimos llamantes.

**Naranja fijo:** indicación de sobrecarga de tráfico nivel 1 (1 llamada entrante en espera).

**Parpadeo naranja lento:** test del teléfono.

**Rojo fijo:** indicación de sobrecarga de tráfico nivel 2 (una llamada permanece sin respuesta durante más de veinte segundos o hay más llamadas en espera que TO).

**Parpadeo rojo lento:** presencia de varios mensajes sistema de importancia reducida o un mensaje sistema muy grave que indica un defecto material en el sistema.

### ■ Teclas programables e iconos

Para llamar a un interlocutor, activar un servicio o administrar sus llamadas.

A cada una de estas teclas se asocian iconos:

#### Iconos de comunicación :



Llamada entrante en curso (parpadeante).



Comunicación en curso.



Comunicación en espera.



Comunicación en espera común.

#### Iconos de función :



Función activada.



Función que necesita una intervención.



Ocupación del teléfono o de una línea.

### Teclas de función preprogramadas originalmente:



Tecla de llamada interna o externa.



Líneas de 1 a 15: Tecla de línea externa de su instalación.



Transferir las llamadas a otro interlocutor.



Acceder a los diferentes servicios de mensajería.



Acceder a su marcación abreviada individual.



Supervisión de grupo.



Modo normal o restringido.



Efectuar una llamada RDSI.



Transferir una llamada a otro teléfono.

### Ciertas teclas se deberán programar o han sido programadas por su instalador en función de sus necesidades:



Tecla que accede a un servicio que requiere una programación previa por parte de su instalador.

## 1.1

## Paso a servicio restringido

Este servicio le permite transferir la instalación a servicio restringido. Todas las llamadas entrantes se dirigen al timbre general o a un teléfono programado:



tecla fija  
“Normal/  
Restr”



código operadora  
(HELPI954 por  
defecto)

el display y un tono le indican la  
aceptación del servicio



el icono de la tecla  
“Normal/Restr”  
indica la activación  
del servicio



Para volver a servicio normal, efectuar la misma operación.



Si el instalador ha definido previamente a un interlocutor externo, el paso a servicio restringido activa automáticamente el desvío de las llamadas destinadas al TO hacia este interlocutor.



## 1.2

## Reserva de los grupos de enlace

Para asegurar una máxima disponibilidad del teléfono operador y por lo tanto una mejor recepción, es posible reservar un grupo de enlace de líneas exteriores que sólo será utilizado por el (los) teléfono(s) operador(es):



tecla programada  
**“GrEnl Reserv”**



código operadora  
(HELPI954 por defecto)

el display y un tono le indican  
la aceptación del servicio



el icono de la tecla  
**“GrEnl Reserv”**  
indica la activación  
del servicio



Para anular la reserva, efectuar la misma operación.

## 1.3

**Desvío manual de las llamadas destinadas al TO**

En caso de ausencia, el operador puede transferir todas las llamadas que le están destinadas (llamadas externas entrantes y llamadas internas por el 9) a otro interlocutor:



tecla programada  
**“Desv Operad.”**



introducir el  
número del  
destinatario



código operadora  
(HELP1954 por  
defecto)



**el display y un tono le indican la  
aceptación del servicio**



el icono de la tecla  
**“Desv Operad.”**  
indica la activación  
del servicio



**Para anular la reserva, efectuar la misma operación.**

## 1.4

## Difusión de la música de ambiente en el altavoz externo



tecla programada **“Mús ambiente”**



código operadora  
(HELPI954 por defecto)

el display y un tono le indican la aceptación del servicio



el icono de la tecla **“Mús ambiente”** indica la activación del servicio



Para anular la reserva, efectuar la misma operación.

## 1.5

## Respuesta a una llamada del portero

Usted está informado de la entrada de una llamada del teléfono portero de igual forma que para una llamada telefónica:

su teléfono suena



se visualiza el nombre o el n° del  
teléfono portero



descolgar

manos libres

• **Para abrir la puerta:**



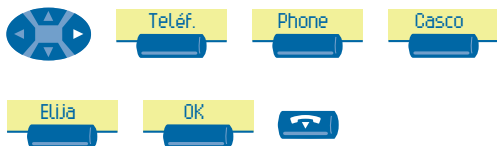
tecla programada o código  
de la función '**Abertura  
de puerta**'

## 1.6

## Utilización de un casco

Usted puede conectar un casco en vez de su auricular:

- **Para activar o desactivar el modo casco:**



activar o  
desactivar el  
modo casco

- **Para responder o llamar:**



manos libres

- **Para activar o desactivar el altavoz durante la conversación:**



Para responder en interfonía:



## A su regreso, consultar su buzón vocal general

El indicador luminoso de su teléfono indica la presencia de mensajes.



GalMbx



visualización de la cantidad  
de nuevos y antiguos  
mensajes

código operadora  
(HELPI 954 por  
defecto)

Msg



visualización del nombre del emisor, la  
fecha, la hora y el mensaje

Precte



Sigte

volver al mensaje  
precedente

pasar al mensaje  
siguiente

y/o

Play

Suprim

escuchar el mensaje

borrar el mensaje

## 2.1

## Acceso a la programación

El teléfono operador de su sistema **Alcatel OmniPCX Office** tiene acceso a servicios de programación general.



Operad



acceso a la función  
programación

código operadora  
(HELP1954 por  
defecto)

## 2.2

## Programación de la marcación abreviada colectiva (MAbCol)

Esta función permite programar números abreviados colectivos accesibles por todos los usuarios de su sistema:

en función  
programación

MAbCol



el display lo sitúa en el  
primer n° abreviado

Modif.



OK



OK



marcar el nombre  
(16 caracteres como máx  
imo)

marcar el núm. (21 cifras  
máx.)

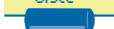


se visualiza el n°  
abreviado programado



### • Para grabar otro número abreviado:

Siste



Precte



Nuevo



para seleccionar otro n° abreviado

## Programación de la fecha y de la hora (Reloj)

en función  
programación

Reloj



OK



entrar la  
fecha y la  
hora

- Para modificar la fecha y la hora:



Suprim

carácter  
precedente

carácter  
siguiente



## 3.1

## Acceso a la función 'Extens'

Esta función le permite acceder a los diferentes parámetros definidos por un usuario o abonado de su sistema identificado por un número de teléfono:

en función  
programación

Extens



acceso a la función  
programación  
'Extens'

entrar el n° de  
teléfono a programar

## 3.2

## Nombre del abonado (Nombre)

en función "Extens"

Nombre

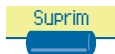


OK



marcar el nombre

- Para modificar el nombre:



carácter  
precedente

carácter  
siguiente



Entrar obligatoriamente el nombre bajo la forma apellido/  
espacio/nombre.

## 3.3

**Reinicialización del código personal de un abonado (ResCód)**

Le permite anular el código programado por un abonado del sistema y volver al código por defecto (1515):

en función "Extens"

ResCód

OK



## 3.4

**Idioma del display de un abonado (Idioma)**

Le permite elegir el idioma del display del abonado seleccionado.

Cada pulsación de esta tecla hace desfilar los diferentes idiomas posibles:

en función "Extens"

Idioma



## 3.5

**Marcación abreviada individual de un abonado (MAbInd)**

Le permite crear la marcación abreviada del abonado seleccionado:

en función "Extens"



MAbInd



el display lo sitúa en el primer número

Modif.



marcar el  
nombre  
(6 caracteres  
máx.)

OK

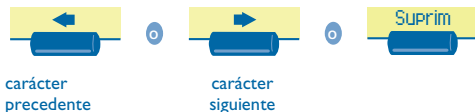


OK



marcar el núm.  
público  
(19 cifras máx.)

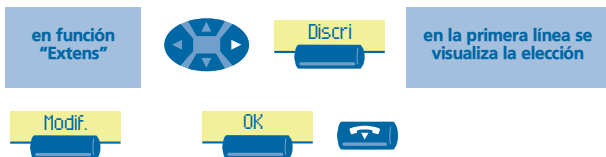
- Para modificar el nombre o el número:



### 3.6

## Perfiles de discriminación de un abonado (Discr)

Le permite atribuir un perfil de discriminación para cada abonado:



elección del perfil de discriminación



Cada perfil (valor muy bajo implícito, medio y elevado) influye en las posibilidades de conexión entre un teléfono y un interlocutor de la red pública (acceso prohibido, acceso restringido, acceso total, ...)

## 4.1

## Acceso a la función "Expert"

en función  
programación

Expert



acceso a la función  
programación "Expert"

## 4.2

## Tabla de los códigos negocio (CdCuen)

Le permite definir la tabla de los códigos negocio que permiten a un abonado cargar el coste de sus llamadas:

en función "Expert"

CdCuen

Añadir

crear una entrada

Cód

Nombre

Param1

16 cifras como  
máximo

16 caracteres como  
máximo



Param2

OK



### • En 'parám 1'

UserId

Protec

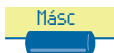
indicar si se requiere  
o no la identidad

indicar si se requiere o no  
una contraseña

### • En 'parám 2'



indicar la categoría de discriminación



indicar el número de cifras oculto



**"Discr": categoría de discriminación: sin, de 1 a 16, la del abonado (tel) o la del usuario (CUEN).**

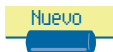
**'Máscara': número de cifras: DEF (valor por defecto: 4) todo, nada, 1 a 9.**

## 4.3

### Números directos de los teléfonos (NúmPúb)

Le permite definir el contenido de la tabla de los números directos (SDA) de los 'Abonados' (teléfonos) de su instalación.

en función "Expert"



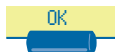
crear una entrada



nº directo o nº de inicio de la zona



la cantidad de teléfonos en la zona (99 como máximo)



nº de directorio del primer teléfono



- **Para modificar una entrada:**

PrecteSigteSuprim

volver a la entrada  
precedente

pasar a la entrada  
siguiente

Ir a

seleccionar una  
entrada específica

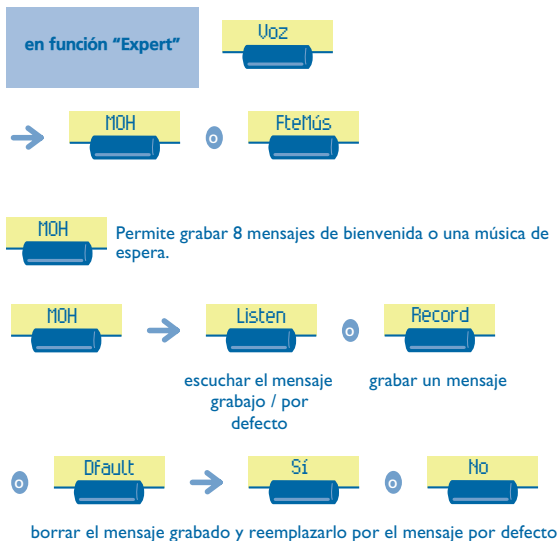
Modif.

modificar el  
contenido de la  
entrada visualizada

## 4.4

## Mensajes de bienvenida y de espera (MOH)

Esta función permite definir los parámetros relativos a los mensajes de bienvenida y a la música de espera.



Para grabar un mensaje :



Record

grabar el  
mensaje

Parar



para detenerse



Pausa

parar momentáneamente  
la grabación

se visualiza la duración de la grabación



La música de bienvenida puede estar sujeta a la percepción de derechos de autor, le corresponde informarse ante un organismo competente.

FteMús



permite seleccionar una fuente de músicas (3 fuentes posibles)

Stndrd



por defecto



PrctVoz



personal



Cinta



externo

OK





## 4.5

## Teléfonos inalámbricos DECT

Le permite administrar los teléfonos DECT y crear teléfonos DECT GAP:

- **Para añadir un teléfono DECT GAP:**

en función "Expert"

DECT

Añadir

En curso ...



grabación de un  
teléfono DECT  
GAP

Modif.



n° de directorio de un  
teléfono DECT



espera de la grabación realizada a  
partir del teléfono DECT GAP



seguir las indicaciones del  
display

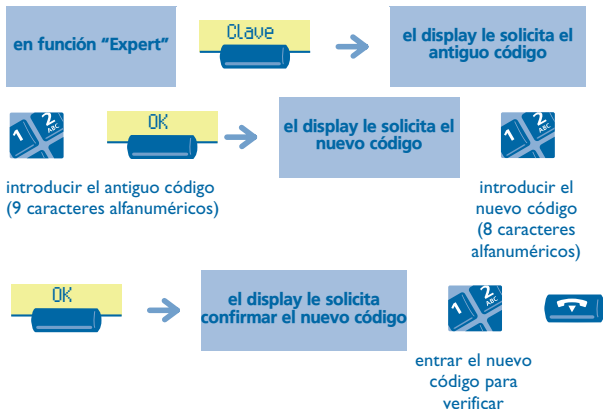


al final de la  
grabación

## 4.6

**Modificación de la contraseña operador (Clave)**

Le permite modificar el código de entrada o la contraseña de la sesión Operador:



## 4.7

## Reinicialización del sistema (RstSis)

Le permite efectuar una reinicialización en frío o en caliente del sistema

en función "Expert"

RstSis

Fuerte



Suave

Sí



No



Una reinicialización en frío provoca el retorno a una configuración por defecto de su sistema (pérdida de configuración particular). Se debe confirmar la petición de reinicialización.

## 4.8

## Mensajería

Esta función permite administrar las guías vocales y configurar las listas de difusión.

en función "Expert"



UMU



AutoAt



AudTx



List



GalMbx



InfMsg



Notif



AutoAt



Configuración de 3 tipos de guías vocales de estándar automático (día, noche, anuncio '**Adiós**').

AutoAt



Day



Night



guías vocales de las  
horas de apertura

guías vocales de las  
horas de cierre



GdBye

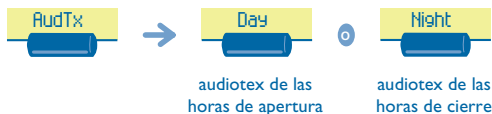


guías vocales  
'**Adiós**'

Usted puede:

- escuchar la guía vocal (por defecto o personalizada)
- grabar una guía vocal personalizada
- borrar la guía vocal personalizada y reemplazarla por la guía vocal por defecto.

**AudTx** configuración de 3 tipos de Audiotex (día, noche, anuncio 'Adiós')



○ **GdBye**  
audiotex 'Adiós'

Usted puede:

- escuchar la guía vocal (por defecto o personalizada)
- grabar una guía vocal personalizada
- borrar la guía vocal personalizada y reemplazarla por la guía vocal por defecto.

List

Personalización de las listas de distribución (50 como máximo)

List



Listen



Record

escuchar el nombre  
asignado a la lista

grabar una lista



Suprim



Edit

suprimir una lista de  
distribución

editar una lista

GalMbx

Definición del mensaje de bienvenida del buzón vocal general

GalMbx



Listen



Record

escuchar el mensaje  
grabado / por  
defecto

grabar un mensaje



Default



Sí



No

borrar el mensaje grabado y reemplazarlo por el mensaje por  
defecto

InfMsg

Grabación de los mensajes de información utilizados por la Operadora Automática y el servicio Audiotex (horas de apertura o de cierre); 50 mensajes como máximo

InfMsg



Listen



Record

escuchar el mensaje  
grabado

grabar un mensaje

Precte



Sigte

volver al mensaje  
precedente

pasar al mensaje  
siguiente

Notif

Definición del anuncio de notificación de mensajes

Notif



Listen



Record

escuchar el anuncio  
grabado / por  
defecto

grabar un anuncio  
personalizado

Dfault



Sí



No

borrar el anuncio grabado y reemplazarlo por el anuncio por  
defecto

## 4.9

## Licencias softwares

Esta función permite leer o modificar las licencias softwares.

en función "Expert"



Licenc



Main



CTI



Licenc



Lectura de la licencia software del sistema.

CTI



Configuración de la licencia software CTI.



## Garantía y cláusulas

Independientemente de la garantía legal de la cual goza, este terminal está garantizado un año, piezas y mano de obra a partir de la fecha que figura en su factura.

No obstante, si la garantía legal en vigor en su país excede de 1 año, entonces sólo se aplica la garantía legal.

Cuando haga alusión a la garantía se le exigirá la presentación de la factura. Sin embargo, esta garantía no se aplica: en caso de utilización no conforme a las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones del usuario, de defectos o deterioros provocados por el desgaste natural, de deterioros procedentes de una causa exterior al terminal (ejemplo: golpe, caída, exposición a una fuente de humedad, etc.), de una instalación no conforme, de modificaciones o reparaciones realizadas por personas no homologadas por el fabricante o el revendedor.

### **Declaración de conformidad**


Alcatel Business Systems, declara que el producto Alcatel Advanced Reflexes (teléfono operador) se considera conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración de conformidad. Puede obtenerse una copia del original de esta declaración de conformidad en:

Alcatel Business Systems - Technical Services - Customer Care

I, route du Dr. Albert Schweitzer - F 67408 Illkirch Cedex - France

El etiquetado CE indica que este producto está conforme a las siguientes directivas comunitarias:

-  - 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

### **Algunas funciones de su teléfono requieren una clave informática o son accesibles tras la programación por parte de su instalador**

Copyright © Alcatel Business Systems. 2001. Todos los derechos reservados.

Alcatel Business Systems se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos en beneficio de su clientela.

Alcatel Business Systems - 32, avenue Kléber, F-92707 Colombes Cedex  
R.C. París 602 033 185

**3EH 21015 ACAA Ed.0A**